

浅谈中外歌手演唱中国歌曲的不同

——以《青藏高原》为例

李会会

(郑州城市职业学院)

[摘要]歌曲《青藏高原》的一经问世彻底颠覆了大众对通俗歌曲的固有成见,原来通俗歌曲也可以如此的恢弘大气与高雅。本篇论文从生活背景和人生经历、咬字吐字、歌曲旋律的处理以及作品演唱侧重点这四个方面,就俄罗斯歌手维塔斯演唱的《青藏高原》和李娜版的《青藏高原》做了简要的对比分析。

[关键词]青藏高原;李娜;维塔斯

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2020.02.371

《青藏高原》是电视剧《天路》的主题曲,这首歌曲可以说已经是家喻户晓、妇孺皆知,由作曲家张千一作词作曲,首唱李娜,这首歌曲运用了许多藏族的民族音乐与文化元素,蕴含了浓浓的藏族味道,一经李娜演唱几乎是瞬间红遍大江南北,这不仅是火了单曲,红了人,更是打开了内地通俗歌曲的大门。

一、歌手的生活背景与人生经历

两个不同国家的歌手而且两人从各个方面比较都相差甚远,不同的民族生活都会产生差异巨大的民族文化,更何况是不同的国家,不同的生活背景与人生经历将会直接影响他们看待事物的不同角度。从而就会直接影响他们对歌曲整体风格的把握。

李娜1963年生于河南郑州,穷苦出身,五岁丧父,一直与母亲和妹妹相依为命,她特殊的生活环境造就了她坚强不屈,争强好胜的性格,李娜从小就生活在地大物博的中原地区,毕业于河南省戏曲学校,毕业后从事于豫剧演出,对于学习戏曲的她对于民族文化理解有着自己独到见解与看法,这对于她以后的歌唱道路上肯定有着不小的影响。《青藏高原》这首作品的演唱不仅吸收了藏族民歌特有的唱腔特点,又加入了当下所流行音乐因素,学习过民族戏曲的她能够敏感的捕捉到藏族的民歌音乐因素,初次听的时候感觉这是一首近似于原生态歌曲,听着她唱这首歌总是给人一种朝拜、神圣的感觉,这是她所演唱这首歌最大的特点。

维塔斯1981年出生于拉脱维亚,从小就有异于常人的音乐天赋,被称为“上天赐予的礼物”,以其可跨越五个八度的宽广音域和高音区雌雄难辨的声线著称,有“海豚音王子”的美誉。这样的天赋带给他的是异于常人的音乐感受,他所演唱的歌曲大都是音区比较高的,情绪比较激昂的歌曲,只是到2003年他母亲的突然去世,他的演唱风格有了很大的转变,表现渐趋成熟、稳重。本文是以2011年维塔斯在北京演唱会上演唱的《青藏高原》为例,笔者在观看维塔斯演唱这首歌曲的视频时总觉得他在演唱这首歌时并不了解这首歌的创作背景以及所要表达的情感与含义,笔者猜想他之所以选这首歌在这场演唱会上演唱只是单纯的因为这首歌的音区比较适合他自身的嗓音特点与演唱特色,再有一点可能就是唱一首中国歌曲能更好的跟中国观众互动。

二、咬字吐字

李娜这个人对自己的要求是非常严格的,她深知自己的嗓音条件并不是天生优越,所以她就靠平时量的积累,以达到质的飞跃。同时她又是一个做事非常严谨的人,她曾说拿到一首作品后,会将自己置身于一个封闭的环境中,让自己能够心无旁骛的去研究曲谱,曲谱上的每一句一字,甚至一个细小的音乐符号她都不放过,反复的推敲练习以追求完美,这就是李娜在演唱《青藏高原》零瑕疵的原因。

李娜的咬字吐字非常清晰,在每个字都能演唱清楚的基础上又能把字很连贯的串起来,歌曲刚开始的一个“哎”给人一种悠远、辽阔的感觉,一下子把人带到了青藏高原的环境里,仿佛眼前就是那辽阔的高原和一座座巍峨的山峰。像是刚开头的几句“是谁带来远古的呼唤,是谁留下千年的期盼……”她是有语气在里面的并不是单纯的歌唱,她好像真的在问是谁,在寻求答案,她把说话的语气与歌唱的旋律结合在了一起,让人听着她好像是在问,想要给她一个答案。在整首作品的咬字吐字方面都是偏向比较自然的靠前的咬字特点,非常像日常交流时的咬字吐字,没有过分的强调字头、字腹,或者强调行腔过程中必须将字放进管道中去演唱。几乎每个字都是咬住字头后立刻将字送出去。由于她用的是通俗与原生态唱法的结合,所以在演唱的过程当中本嗓用的比较多,没有用太多的胸声和头声。无论从吐字咬字方面,还是从声音特点来看都很难想象出她是一位中原女孩儿。可见她在这些方面真的付出了很大的努力。

维塔斯在演唱这首歌时语言肯定是个难点,首先是由于俄语的语言发音体系与中文发音体系有着非常巨大的差别,其中比较典型的就俄语的发音位置比较靠后,口腔后部肌肉比较发达,中文的发音位置比较靠前,且音口开的比较大,在发音时声母发挥比较重要的作用。第二是由于发声方法的不同,维塔斯学习的是美声唱法,属于假声男高音声部,他的演唱多用美声的发声方法,比较注重管道的建立以及头声的训练,而李娜在演唱时用的是中国民族唱法中所特有的原生态唱法和通俗唱法所结合的方法,不管是从发音体系方面还是从发声技巧方面来看,他们俩在吐字咬字方面存在着巨大的差异。正是由于这样的差异性导致维塔斯在吐字咬字方面都是比较注重母音的演唱,以及管道的建立,恰恰

忽略掉了中文发音体系当中最为重视的声母也就是外文的辅音。

在观看视频的时候听他的中文发音相对于其他外国人演唱中文作品已经算是比较标准的，咬字吐字也算清楚，抓住了中文发音的特点尽量把声母唱得清楚，第一段的歌词都还算清晰，到了第二段好像就没那么清楚了，特别是“一座座山川相连，呀啦索”是比较清楚的，但是像“歌”“原”这两个字他唱的就不是很标准咬不住声母。就这首歌的演唱来说维塔斯吐字咬字最大的特点就是每一个字的字尾最后都会往后收回管道中，不往管道外唱，专业技巧痕迹太重，将观众的所有注意力都吸引到华丽的声音技巧当中去，从而失去了歌曲情感表达的完整性。

三、歌曲旋律的处理

李娜版的《青藏高原》唱腔上不仅吸收了藏族特有的民族唱法而且将其与现代流行的音乐元素融会贯通，形成了其特有的风格特点。在歌曲的开头与副歌和结尾处用了很多“呀拉索”这样的感叹词，李娜在演唱这些语气助词时基本上原则运用的都是原生态唱法，没有运用太多的专业发声技巧，正是因为这样特有的处理，才让这首歌曲不仅在唱腔上保留了藏族民歌特有的淳朴与悠扬，而且在旋律伴奏上又能给人流行的动感听觉。

维塔斯在这首歌曲原本旋律的基础上最大限度的表现了他自身音色的特点，几乎每一个字都进行了炫技改编，在歌曲引子部分他在演唱时完全没有按照谱子所写的旋律来演唱，而是即兴演唱了一段旋律，在歌曲的前半部分例如千年的期盼的“盼”他自己也在旋律上做了加花处理，还有每一句的最后一个字他都没有唱，在副歌部分的“哦”他所表现出来的就是他那同时具有男性阳刚与女性柔美的极具特色的声音。

四、作品演唱歌曲侧重点

李娜是这首歌曲的首唱，可能有先入为主的原因，所以在看她的现场版的视频时，总觉得是完美的，这首歌就应该有这样的，就是为李娜而写的。现场版的演出会牵扯到很多的因素例如场地、灯光、音响还有与观众的互动，但李娜的现场版只要她一开口好像这些所有的因素都不存在了，她演唱的重点就是“青藏高原”她不为取悦观众而唱，她一开口观众不由自主的会跟着她的音乐走，她视音乐为上帝，她的演唱只为取悦音乐，她的演唱重点就在于音乐魅力。在欣赏李娜版《青藏高原》时笔者最大的也是最直观的听觉感受就是她并不再拘泥于演唱技巧的专业性，例如专业的咬字吐字以及唱腔特点，都不是她所要表现的，她所要呈现的是西藏人民的淳朴热情、是西藏的辽阔的高原、是布达拉宫、是大昭寺，唱出了西藏人民的信仰。

维塔斯的现场版相较李娜的来说就逊色了不少，由于对文化背景的这一部分的缺失，他在现场时的面部表情与所跳的舞步跟这首歌曲完全不搭，他还是一味的延续自己的演唱

特色，眼神与肢体动作略显轻佻，甚至看起来有些滑稽，缺少了这首歌曲所表达的庄严与肃穆感。有很多跟观众互动的部分，他为了活跃现场的气氛，已经完全失去演唱《青藏高原》这首歌曲的意义，没有在意这首歌的创作背景和所要表达的真正含义，只是单纯地一味追求舞台上与观众之间那种热烈地氛围，好像与这首歌已经没有多大的关系。而且维塔斯在演唱这首作品时用的是纯美声的发声技巧，只有华丽的声音与炫技，而严重缺失了这首歌曲所呈现的景象与所表达的情感。

笔者也听过维塔斯的其他的本语言的 musical 作品，在他表现本语言音乐作品时就非常的生动与精彩，例如他在演唱作品《星星》时无论从声音形象方面，还是情感表达方面都展现出来一个单纯的孩子在即将失去母亲时的那种孤独和悲伤以及对母亲的依恋和不舍的情感。无论是在什么时间什么地点，他演唱这首作品都没有失去这首作品所要表达的情感。笔者认为他在演唱《青藏高原》时之所以会出现这么大的出入，一是因为民族文化的不同，最重要的还是演唱者对他民族文化没有报以虔诚之心，没有真正的去了解去挖掘，并且将其融入到自己所要演唱的作品当中去。

五、总结

通过对两位歌唱家的演唱对比分析，笔者深深的感受到了深入了解作品的文化背景以及创作背景对于声乐演唱的重要性，想要尽可能完美的去表现音乐作品，必须扎根于作品的文化土壤当中去，做好案头工作，在完全了解作品的创作背景基础上再进行二次创造。技术与音色固然很重要，如果视作品的文化背景而不管不顾，走了一条与其相悖的道路才是得不偿失。一味的去追求技术与声音，当然也能够达到相当不错的效果，但是一定是经不起推敲的，所以在歌曲演唱时不仅仅要追求技术上的完美，更要注重音乐作品的文化输出与情感表达。

笔者本身是声乐学习者，在日常的声乐学习当中也是特别注重发声技巧的训练以及音色的处理，例如管道的建立、头声共鸣训练或者是身体机能的训练，当然这些在声乐作品演唱中也占据很重要的地位，可是如果想要追求更高的音乐造诣，就不能止步与对声音上的追求，而是要深入挖掘音乐作品的文化背景与创作背景，作品需要什么样的声音形象，歌者就要用什么样的声音形象去演唱，而不是拘泥于歌者本身学习的是哪一种唱法，不能被自己学习的唱法捆绑住。

参考文献

[1] 李茜曦. 浅谈中外歌手音乐演唱风格的异同——以《LIE IT GO》为例. [J] 通俗歌曲. 2017, (04) 80.

[2] 程瑾. 论中国民族声乐演唱风格的发展[J]. 北方音乐. 2017 (08)

作者简介

李会会(1991—)，女，汉族，安徽，声乐教师，硕士，研究方向：音乐。